



HURAKAN

POPCORN MACHINE HKN-PCORN, HKN-PCORN2, HKN-PCORN-T



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	4
ENGLISH	EN	6
ESPAÑOL	ES	8
FRANÇAIS	FR	10
ITALIANO	IT	12
LATYŠŠKI	LV	14
LIETUVIŠKAS	LT	16
POLSKI	PL	18
РУССКИЙ	RU	20

EAC CE

1. Kurzes Vorwort

Diese Popcornmaschine kombiniert die Vorteile von importierten und einheimischen Analogen. Sie besteht aus Aluminiumlegierung und hochfestem Glas mit einer Innenbeschichtung. Außerdem ist dieses Gerät betriebssicher und energiesparsam, was sich für den Einsatz in Restaurants, Buffets, Kinos usw. eignet.

2. Technische Daten

MODELL	HKN-PCORN	HKN-PCORN2	HKN-PCORN-T
Spannung (V)	220	220	220
Leistung (kW)	1,3	1,3	1,44
Frequenz (Hz)	50	50	50
Abmessungen (mm)	500*370*680	560*420*760	940*450*1540
Öl (ml/Portion)	50	50	50
Zucker (g/Portion)	100	100	100
Mais (g/Portion)	150	150	150
Betriebsleistung (Behälter/Min.)	1/2	1/2	1/2

3. Achtung

- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Oberfläche installiert werden;
- Das Gerät sollte mit der vom Hersteller empfohlenen geeigneten Stromquelle betrieben werden;
- neben dem Gerät müssen Sie die entsprechenden Schalter, Sicherungsblock und ein Gerät zum Schutz vor Kurzschlüssen montiert werden. Für die Bequemlichkeit des Betriebs sollte keine Müllansammlung stattfinden;
- alle elektrischen Anschlüsse müssen von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

4. Betrieb

- schalten Sie den Netzschalter ein, um das Heizrohr und die Beleuchtung einzuschalten.
- schalten Sie den Kesselschalter ein, um den Kessel für 5~6 Minuten vorzuheizen. Gießen Sie 50 ml Öl, geben Sie 150 g Korn und 100 g Zucker in den Kessel, die Körner werden aufplatzen.
- beobachten Sie den Prozess des Bratens der Körner, damit sie nicht verbrennen, und schließen Sie die Tür dicht zu, so dass die Körner nicht aus dem Gerät fliegen.
- rühren Sie die Körner um, bis alle enthüllt sind, dann nehmen Sie diese aus der Schüssel;
- Um mehr Popcorn herzustellen, wiederholen Sie den Zyklus 1~5 mal. Um den Popcorn zu braten, werden nur 2 Minuten benötigt.
- Kein Öl um die Schüssel tropfen. Ansonsten kann dies ab bestimmten Temperatur in Flammen aufgehen;

Achtung: Füllen Sie kein Wasser in die Schüssel, während Sie Popcorn braten!

5. Reinigung und Sicherheitsvorkehrungen:

- Um Unfälle zu vermeiden, schalten Sie vor dem Reinigen des Geräts den Strom aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- zum Reinigen der Außenteile des Geräts, verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit einem neutralen Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Gerät nicht unter direktem Wasserstrahl, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

- d) wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.
- e) Reinigen Sie das Innere der Schüssel nicht mit einer harten Metallbürste. Andernfalls könnte die Beschichtung beschädigt werden.

6. Tipps zur Fehlersuche und Fehlerbehebung:

Fehler	Ursachen	Eventuelle Lösungen
Das Licht geht nicht an	<ol style="list-style-type: none"> 1. Keine Verbindung zur Stromversorgung. 2. Schlechte Verbindung der Kontakte. 3. Die Lampe der Hintergrundbeleuchtung ist kaputt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an. 2. Ziehen Sie die Verbindungsschraube des Kabels. 3. Tauschen Sie die Glühbirne aus
Erhitzt nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Kabel am Heizrohr ist lose. 2. Das Heizrohr ist durchgebrannt 3. Schwache Stromversorgung 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ziehen Sie die Verbindungsschraube des Kabels 2. Ersetzen Sie das Heizrohr 3. Schließen Sie an eine Stromquelle mit der erforderlichen Leistung an
Temperatur zu hoch oder zu niedrig	Thermorelais ist ausgefallen	Wenden Sie sich an das Servicecenter

1. Lühike sissejuhatus

See popkorni valmistamise aparaat ühendab imporditud ja kodumaiste analoogide eeliseid. Aparaat on valmistatud alumiiniumsulamist ja rebenemiskindlast klaasist pihustatud sisekattega. Peale selle on see aparaat kasutuses ohutu ja säästab energiat, mis sobib kasutuseks restoranides, puhvetites, kinodes jne.

2. Tehnilised andmed

MUDEL	HKN-PCORN	HKN-PCORN2	HKN-PCORN-T
Pinge, V	220	220	220
Võimsus (kW)	1.3	1.3	1.44
Sagedus (Hz)	50	50	50
Mõõdud (mm)	500*370*680	560*420*760	940*450*1540
Õli (ml/portsjon)	50	50	50
Suhkur (g/portsjon)	100	100	100
Mais (g/portsjon)	150	150	150
Tootlikus (tass/min)	1/2	1/2	1/2

3. Tähelepanu

- aparaat peab olema paigaldatud siledal stabiilsel pinnal;
- aparaati tuleb kasutada vastava toiteallikaga, mis on soovitatud tootja tehase poolt;
- seadme kõrvale tuleb paigaldada vastavad lülitid, kaitsmekarbi ja lühisekaitse seade. Kasutuse hõlbustamiseks ei ole prahi kogunemine lubatud;
- kõik elektrilised ühendused peavad olema paigaldatud kvalifitseeritud elektrikutega.

4. Kasutamine

- soojendustoru ja valguse sisselülitamiseks lülitage toitelüliti sisse;
- katla eelsoojendamiseks lülitage sisse katla lüliti 5 kuni 6 minutiks. Valage 50 g õli, valage 150 g seemneid ja 100 g suhkrut katlasse, seemned hakkavad raginaga avanema.
- jälgige seemnete praadimise protsessi, et need ei kõrbeks, ning sulgege tihedalt uks, et seemned ei kukuks aparaadist välja.
- segage seemneid kuni kõik avanevad, seejärel valage need topsist välja;
- suurema popkorni koguse valmistamiseks korrake tsüklit 1-5 korda. Popkorni valmistamiseks on vaja ainult 2 minutit.
- Ärge tilgutage õli topsi ümber. Vastasel juhul selle kuumutamisel kindla temperatuurini võib tekkida tulekahju;

Tähelepanu! Ärge lisage popkorni praadimise ajal topsi vett!

5. Puhastus ja ohutusemeetmed

- õnnetuste vältimiseks, enne aparaadi sisselülitamist lülitage välja toide ja eemaldage pistik pistikupesast;
- Aparaadi väliste osade puhastuseks tuleb kasutada niisket salvrätti neutraalse puhastusvahendiga. Lühise vältimiseks on keelatud aparaati puhastada otsese veejoa;
- kui aparaati pikka aega ei kasutata, tuleb toide välja lülitada ja eemaldada pistik pistikupesast;
- on keelatud puhastada topsi sisemist osa metallist harjaga. Vastasel juhul võib katet kahjustada.

6. Rikete otsingu ja parandamise soovitused.

Tõrge	Põhjused	Võimalikud lahendused
Tuli ei põle	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pole ühendust toiteallikaga. 2. Halb kontaktide ühendus. 3. Altvalgustuse lamp ei tööta 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ühendage pistik pistikupessa. 2. Pingutage juhtmeid ühendavat kruvi. 3. Vahetage lamp välja
Ei soojene	<ol style="list-style-type: none"> 1. Traat tuli küttestorus küljest ära. 2. Küttestoru põles ära 3. Madal toite võimsus 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pingutage juhtmeid ühendavat kruvi. 2. Vahetage küttestoru välja 3. Ühendage vajaliku võimsusega toiteallikaga
Temperatuur on liiga kõrge või liiga madal	Termorelee on korrast ära	Võtke ühendust teeninduskeskusega.

1. Brief introduction

This popcorn machine combines the advantages of imported and domestic analogues. It is made of aluminum alloy and high-strength glass with sprayed inner coating. In addition, this device is safe to use and saves energy which is suitable for use in restaurants, canteens, cinemas, etc.

2. Technical specifications

MODEL	HKN-PCORN	HKN-PCORN2	HKN-PCORN-T
Voltage (V)	220	220	220
Power (kW)	1.3	1.3	1.44
Frequency (Hz)	50	50	50
Dimensions (mm)	500*370*680	560*420*760	940*450*1540
Oil (ml/serve)	50	50	50
Sugar (g/serve)	100	100	100
Corn (g/serve)	150	150	150
Capacity (bowl/min)	1/2	1/2	1/2

3. Attention

- the machine must be installed on a flat, stable surface;
- the device must be used with the appropriate power source recommended by the manufacturer;
- near the equipment it is necessary to mount the corresponding switches, a fuse box and a device for fault protection. For ease of use it is not allowed to collect trash;
- all electrical connections must be installed by qualified electricians.

4. Operation

- turn on the power switch to turn on the heating tube and light;
- turn on the boiler switch to preheat the boiler for 5~6 minutes. Pour 50 ml of oil, put 150 g of corns and 100 g of sugar into the boiler, the corns will open with noise.
- monitor the process of frying the corns, so they are not burned, and close the door tightly so that the corns do not fly out of the machine.
- stir the corns until all are open, then pour them out of the bowl;
- to prepare more popcorn, repeat the cycle 1~5 times. It takes only 2 minutes to make popcorn.
- Do not drip oil around the bowl. Otherwise, when heated to a certain temperature, it may fire;

Attention: Do not add water to the bowl while frying popcorn!

5. Cleaning and safety measures:

- disconnect the power and unplug it to avoid accidents during cleaning the machine;
- to clean the external parts of the machine, use a wet cloth with a neutral agent. Do not clean the machine under a direct stream of water to avoid short circuit;
- if the machine is not used for a long time, it is necessary to turn off the power and unplug it;
- do not clean the bowl inside with a hard metal brush. Otherwise, the coating may be damaged.

6. Troubleshooting tips:

Fault	Causes	Possible solutions
No light on	<ol style="list-style-type: none"> 1. No connection to the power source. 2. Poor wire connection. 3. The backlight lamp is broken 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug 2. Tighten the screw that connects the wires. 3. Replace the lamp
The machine if not heated	<ol style="list-style-type: none"> 1. The wire in the heating tube is disconnected. 2. The heating tube has burned down. 3. Low power supply 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tighten the screw that connects the wires 2. Replace the heating tube 3. Connect to a power source with the required power
Temperature is too high or too low	The temperature relay has failed	Contact your service center

1. Breve introducción

Este aparato para la preparación de palomitas de maíz combina las ventajas de los análogos importados y nacionales. Está fabricado de aleación de aluminio y lleva vidrios de alta resistencia con recubrimiento interno por pulverización. Además, este dispositivo es seguro en su funcionamiento y ahorra energía, lo que lo hace adecuado para su uso en restaurantes, buffets, cines, etc.

2. Especificaciones técnicas

MODELO	HKN-PCORN	HKN-PCORN2	HKN-PCORN-T
Voltaje, V	220	220	220
Potencia, kW	1,3	1,3	1,44
Frecuencia, Hz	50	50	50
Dimensiones, mm	500*370*680	560*420*760	940*450*1540
Aceite (ml/porción)	50	50	50
Azúcar (gr/porción)	100	100	100
Maíz (gr/porción)	150	150	150
Rendimiento (tazas/min)	1/2	1/2	1/2

3. Atención

- El aparato debe instalarse sobre una superficie plana y estable;
- el aparato debe usarse con una fuente de alimentación apropiada recomendada por el fabricante;
- junto al equipo, es necesario instalar los interruptores apropiados, el bloque de fusibles y un dispositivo para la protección contra cortocircuitos. Para la comodidad durante la operación, no se permite la acumulación de desechos;
- todas las conexiones eléctricas deben ser instaladas por un electricista cualificado.

4. Operación

- encienda el interruptor de encendido para encender el tubo de calentamiento y la iluminación;
- encienda el interruptor de la olla para precalentarla durante 5 ~ 6 minutos. Vierta 50 ml de aceite, eche 150 g de grano de maíz y 100 g de azúcar en la olla, los granos se empezarán a reventar.
- siga el proceso de preparación de los granos para que no se quemen y cierre bien la puerta para que los granos no salgan volando del aparato.
- remueva los granos hasta que revienten todos, luego échelos fuera del recipiente;
- Para hacer más palomitas de maíz, repita el ciclo 1 ~ 5 veces. Para preparar palomitas de maíz solo necesita 2 minutos.
- No gotee aceite alrededor del recipiente. De lo contrario, si se calienta hasta una temperatura determinada, puede inflamarse;

Atención: ¡No agregue agua a la olla mientras fríe las palomitas de maíz!

Limpeza y precauciones de seguridad:

- Para evitar accidentes, apague la alimentación y desenchufe el aparato antes de limpiarlo;
- para limpiar las partes externas del aparato, use un paño humedecido con un detergente neutro. No limpie el aparato bajo un chorro de agua directo para evitar cortocircuitos;

- d) Si no se usa el aparato durante un tiempo prolongado, es necesario desconectar la alimentación y retirar el enchufe del tomacorriente;
- e) no limpie el interior del recipiente con cepillo de metal duro. De lo contrario, la cubierta puede dañarse.

6. Consejos para la búsqueda eliminación de fallas:

Falla	Causas	Soluciones posibles
No se enciende la luz	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay conexión a la fuente de alimentación. 2. Mala conexión de los contactos. 3. La luz de fondo no funciona 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conecte el enchufe al tomacorriente. 2. Ajuste el tornillo que conecta los cables. 3. Reemplace la bombilla
No se calienta	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se ha separado cable en el tubo calentador. 2. El tubo calentador se ha quemado 3. La potencia de alimentación es muy baja 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apriete el tornillo que conecta los cables 2. Reemplace el tubo calentador 3. Conecte el aparato a una fuente de alimentación con la potencia requerida
La temperatura es demasiado alta o demasiado baja.	El relé térmico se ha estropeado	Póngase en contacto con el centro de servicio

1. Introduction brève

Cette machine pour la préparation du pop-corn combine les avantages des analogues importés et domestiques. Elle est faite d'alliage d'aluminium et de verre à haute résistance avec un revêtement intérieur pulvérisé. En outre, cette machine est sûre en fonctionnement et économise de l'énergie, ce qui convient pour une utilisation dans les restaurants, les buffets, les cinémas, etc.

2. Caractéristiques techniques

MODÈLE	HKN-PCORN	HKN-PCORN2	HKN-PCORN-T
Tension, (V)	220	220	220
Puissance, (kW)	1.3	1.3	1.44
Fréquence, (Hz)	50	50	50
Dimensions (mm)	500*370*680	560*420*760	940*450*1540
Huile (ml / portion)	50	50	50
Sucre (g / portion)	100	100	100
Maïs (g / portion)	150	150	150
Productivité (bols / min.)	1/2	1/2	1/2

3. Attention

- la machine doit être installée sur une surface plane et stable ;
- la machine doit être utilisée avec la source d'alimentation appropriée recommandée par le fabricant;
- à côté de l'équipement vous devez monter les interrupteurs appropriés, le bloc de fusibles et un dispositif de protection contre les courts-circuits. Pour l'utilisation commode, l'accumulation de débris n'est pas autorisée ;
- toutes les connexions électriques doivent être installées par les électriciens qualifiés.

4. Utilisation

- allumez l'interrupteur d'alimentation pour activer le tube de chauffage et l'éclairage ;
- allumez l'interrupteur de la chaudière pour préchauffer la chaudière pendant 5 ~ 6 minutes. Versez 50 ml d'huile, 150 g de grains et 100 g de sucre dans la chaudière, les grains se fissureront en s'ouvrant.
- surveillez le processus de friture des grains afin qu'ils ne soient pas brûlés, et fermez la porte hermétiquement afin que les grains ne s'envolent pas de la machine.
- remuez les grains jusqu'à ce qu'ils soient tous ouverts, puis versez-les hors du bol ;
- pour faire plus de pop-corn, répétez le cycle 1 ~ 5 fois. Pour cuire le pop-corn, vous n'avez besoin que de 2 minutes.
- Ne dégouttez pas l'huile autour du bol. Sinon, si elle est chauffée à une certaine température, l'inflammation peut se produire ;

Attention : N'ajoutez pas d'eau dans le bol pendant la friture du pop-corn !

5. Nettoyage et mesures de sécurité :

- pour éviter les accidents, avant de nettoyer la machine, mettez la hors tension et débranchez la fiche d'alimentation de la prise ;
- pour nettoyer les pièces extérieures de la machine, il est nécessaire d'utiliser un chiffon humide avec un détergent neutre. Afin d'éviter le court-circuit, il est interdit de laver la machine sous un jet d'eau direct ;

- d) si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, il est nécessaire de couper l'alimentation et de retirer la fiche de la prise électrique ;
- e) il est interdit de nettoyer l'intérieur du bol avec une brosse métallique dure. Autrement le revêtement peut être endommagé.

6. Conseils pour la recherche de pannes et le dépannage :

Panne	Causes	Solutions possibles
Le rétro-éclairage ne s'allume pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. La connexion à la source d'alimentation est absente. 2. Mauvaise connexion des contacts. 3. Le voyant de rétro-éclairage s'est mis en panne 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connectez la fiche à la prise électrique. 2. Serrez la vis connectant les fils. 3. Remplacez le voyant
Ne chauffe pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le fil s'est écarté dans le tuyau de chauffage. 2. Le tuyau de chauffage est brûlé 3. Puissance d'alimentation basse 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrez la vis connectant les fils 2. Remplacez le tuyau de chauffage 3. Connectez à la source d'alimentation avec la puissance nécessaire
Température trop élevée ou trop basse	Le relais thermique s'est mis en panne	Contactez le centre de service

1. Breve introduzione

Questo apparecchio per la preparazione di popcorn combina i vantaggi degli analoghi apparecchi esteri e nazionali. È realizzato in lega di alluminio e vetro ad alta resistenza con un rivestimento interno spruzzato. Inoltre, questo dispositivo è sicuro durante il funzionamento e consente di risparmiare energia, cosa utile per l'uso in ristoranti, buffet, cinema, ecc.

2. Caratteristiche tecniche

MODELLO	HKN-PCORN	HKN-PCORN2	HKN-PCORN-T
Voltaggio (V)	220	220	220
Potenza (Kw)	1.3	1.3	1.44
Frequenza (Hz)	50	50	50
Dimensioni (mm)	500*370*680	560*420*760	940*450*1540
Olio (ml/porzione)	50	50	50
Zucchero (g/porzione)	100	100	100
Mais (g/porzione)	150	150	150
Produttività (coppe/min.)	1/2	1/2	1/2

3. Attenzione

- Il dispositivo deve essere installato su una superficie piana e stabile;
- Il dispositivo deve essere utilizzato con la fonte di alimentazione appropriata raccomandata dal produttore;
- accanto all'apparecchio, è necessario montare gli interruttori appropriati, il blocco fusibili e un dispositivo per la protezione contro i cortocircuiti. Per comodità d'uso, l'accumulo di rifiuti non è permesso;
- tutti i collegamenti elettrici devono essere installati da un elettricista qualificato.

4. Utilizzo

- accendere l'interruttore di alimentazione per accendere il tubo di riscaldamento e l'illuminazione;
- accendere l'interruttore della pentola per preriscaldare la pentola per 5 ~ 6 minuti. Versare 50 ml di olio, 150 g di cereali e 100 g di zucchero nella pentola, i chicchi si apriranno.
- osservare il processo di cottura dei chicchi in modo che non si brucino e chiudere bene lo sportello in modo che i chicchi non escano dall'apparecchio.
- mescolare i chicchi fino a quando non si aprono tutti, quindi versarli fuori dalla tazza;
- Per produrre una quantità maggiore di popcorn, ripetere il ciclo 1 ~ 5 volte. Per preparare i popcorn occorrono in tutto 2 minuti.
- Non far gocciolare olio attorno alla tazza. Altrimenti, se viene riscaldato a una certa temperatura, potrebbe verificarsi un incendio;

Attenzione: Non aggiungere acqua alla tazza mentre si cuociono i popcorn!

5. Pulizia e misure di sicurezza:

- Per evitare incidenti, prima di pulire l'unità, spegnere l'alimentazione e scollegare la spina di alimentazione;
- Per pulire le parti esterne della macchina, utilizzare un panno umido con un detergente neutro. Non pulire l'unità sotto il getto d'acqua diretto per evitare cortocircuiti;

- d) se la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo, è necessario spegnere e scollegare la spina;
- e) Non pulire l'interno della tazza con una spazzola metallica dura. In caso contrario, il rivestimento potrebbe danneggiarsi.

6. Consigli per la rilevazione e la risoluzione dei problemi:

Guasto	Cause	Possibili soluzioni
La luce non si accende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nessuna connessione all'alimentazione. 2. Cattiva connessione dei contatti. 3. La lampadina retroilluminazione è fuori servizio 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inserire la spina nella presa. 2. Stringere la vite che collega i fili. 3. Sostituire la lampadina
Non si riscalda	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il cavo è andato nel tubo di riscaldamento. 2. Il tubo di riscaldamento è bruciato 3. Bassa potenza di alimentazione 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stringere la vite che collega i fili 2. Sostituire il tubo di riscaldamento 3. Collegarsi a una fonte di alimentazione con la potenza richiesta
Temperatura troppo alta o troppo bassa	Il termorelè è fuori servizio	Rivolgersi al centro assistenza

1. Īss ievads

Šis aparāts popkorna pagatavošanai apvieno importa un pašu zemes analogu priekšrocības. Tas ir izgatavots no alumīnija sakausējuma un augsttūzturīga stikla ar smidzināto iekšējo pārklājumu. Bez tam šis aparāts ir drošs lietošanā un taupa enerģiju, tas ir piemērots izmantošanai restorānos, bufetēs, kinoteātros u.c.

2. Tehniskie raksturojumi

MODELIS	HKN-PCORN	HKN-PCORN2	HKN-PCORN-T
Spriegums, (V)	220	220	220
Jauda, (kW)	1.3	1.3	1.44
Frekvence, (Hz)	50	50	50
Gabarīti, (mm)	500*370*680	560*420*760	940*450*1540
Eļļa (ml/porcija)	50	50	50
Cukurs(g/porcija)	100	100	100
Kukurūza (g/porcija)	150	150	150
Ražīgums (bļoda/min.)	1/2	1/2	1/2

3. Uzmanību

- aparāts jāuzstāda uz līdzenas stabilas virsmas;
- aparāts jālieto ar attiecīgo, rūpnīcas-izgatavotāja rekomendēto barošanas avotu;
- blakus iekārtai jāsamontē attiecīgie pārslēdzēji, kustošo drošinātāju bloks un īsslēguma aizsardzības ierīce. Lietošanas ērtībai nav pieļaujama atkritumu uzkrāšana;
- visu elektrisko savienojumu montēšanu jāuztic sertificētiem elektromontētājiem.

4. Eksploatācija

- ieslēdziet barošanas pārslēdzēju sildīšanas caurules un apgaismojuma ieslēgšanai;
- ieslēdziet katla slēdzēju katla iepriekšējām sasildījuma 5~6 minūšu laikā. Ielejiet katlā 50 ml eļļas, iebēriet 150 g graudu un 100 g cukura, graudi atvērsies ar krakšķi.
- vērojiet graudu cepšanas procesu, lai tie nepiedegtu, un cieši aizveriet durtiņu, lai graudi neizlidotu no aparāta.
- apmaisiet graudus, kamēr visi graudi neatvērsies, pēc tam izberiet tos no bļodas;
- lai pagatavotu popkorna lielo daudzumu atkārtojiet ciklu 1~5 reizes. Popkorna pagatavošanai nepieciešamas tikai 2 minūtes.
- Nepilniet eļļu pakārt bļodai. Citādi tā sakarsējot līdz noteiktai temperatūrai var aizdegties;

Uzmanību: Nepievienojiet ūdeni popkorna cepšanas laikā!

5. Tīrīšana un drošības pasākumi:

- lai izvairītos no nelaimes gadījumiem pirms aparāta tīrīšanas atslēdziet padevi un izņemiet spraudni no kontaktligzdas;
- aparāta ārējo detaļu tīrīšanai izmantot samitrināto salveti ar neitrālo mazgāšanas līdzekli. Aizliegts tīrīt aparātu zem ūdens strūkļas, lai izvairītos no īssavienojuma;
- ja aparāts ilgi nav izmantots, jāatslēdz padeve un jāizņem spraudne no kontaktligzdas;
- aizliegts tīrīt bļodas iekšējo daļu ar rupjo metāla suku. Citādi pārklājums tiks bojāts.

6. Padomi traucējumu meklēšanai un novēršanai:

Traucējums	Iemēsli	Iespējamie risinājumi
Gaisma neiedegas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nav pieslēguma pie barošanas avota. 2. Slikts kontaktu savienojums. 3. Pagaismas lampiņa ir sabojāta 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pieslēdziet spraudni pie kontaktligzdas. 2. Savelciet skrūvi, kas savieno vadus. 3. Nomainiet lampiņu
Nesildās	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sildīšanas caurules vads ir atvienojies. 2. Sildīšanas caurule ir sadegusi 3. Zema barošanas jauda 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Savelciet skrūvi, kas savieno vadus. 2. Nomainiet sildīšanas cauruli 3. Pieslēdzieties pie barošanas avota ar vajadzīgo jaudu
Pārāk augstā vai pārāk zemā temperatūra	Termorelejs ir sabojāts	Griezieties servisa centrā

1. Trumpas įvadas

Šis kukurūzų spragėsių ruošos aparatas apima importinių ir vietinės gamybos analogų pranašumus. Jis pagamintas iš aliuminio lydinio ir atsparaus stiklo vidine danga. Be to, šis aparatas yra saugus naudoti ir taupo energiją, todėl jį galima naudoti restoranuose, bufetuose, kino teatruose ir t. t.

2. Techninės charakteristikos

MODELIS	HKN-PCORN	HKN-PCORN2	HKN-PCORN-T
Įtampa (V)	220	220	220
Galia (kW)	1.3	1.3	1.44
Dažnis (Hz)	50	50	50
Matmenys (mm.)	500*370*680	560*420*760	940*450*1540
Alyva (ml / porcija)	50	50	50
Cukrus (gr. / porcija)	100	100	100
Kukurūzai (gr. / porcija)	150	150	150
Našumas (dubenys / min.)	1/2	1/2	1/2

3. Dėmesio

- aparatas turi būti padėtas ant lygaus, tvirto paviršiaus;
- aparatas turi būti prijungtas prie atitinkamo maitinimo šaltinio, kurį rekomenduoja gamykla-gamintoja;
- šalia įrenginio būtina sumontuoti atitinkamą perjungiklį, lydžiųjų saugiklių bloką ir apsaugos nuo trumpojo jungimo įrenginį. Norint patogiai naudotis įranga, neleiskite kauptis šiukšlėms;
- visas elektrines jungtis turi sumontuoti kvalifikuoti elektros montuotojai.

4. Eksploatavimas

- įjunkite maitinimo perjungiklį, kad būtų įjungtas šildymo vamzdelis ir apšvietimas;
- įjunkite katilo jungiklį iš anksto pašildyti katilą 5~6 min. Įpilkite 50 ml aliejaus, įberkite 150 gr. kukurūzų į katilą ir 100 gr. cukraus, jie ims traškėdami išsiskleisti.
- sekite, kaip kepami kukurūzai, kad jie nepridegtų ir sandariai uždarykite dureles, kad kukurūzai neišlėktų iš aparato.
- maišykite kukurūzus, kol jie neišsiskleis, tada išberkite juos iš dubens;
- ruošdami didesnį kiekį spragėsių, ciklą pakartokite 1~5 kartus. Spragėsiams paruošti tereikia vos 2 min.
- Nelašinkite aliejaus aplink dubenį. Priešingu atveju, pasiekus atitinkamą šildymo temperatūrą, jis gali užsiliepsnoti;

Dėmesio: Nepilkite vandens į dubenį, kepančią spragėsius!

5. Valymas ir saugumo priemonės:

- vengdami nelaimingų atsitikimų, prieš valydami aparatą, išjunkite maitinimą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo;
- valant aparato išorines dalis, būtina naudoti drėgnas servetėles su neutraliu plovikliu. Draudžiama valyti aparatą tiesiogine vandens srove, siekiant išvengti trumpojo jungimo;
- jei aparatas nenaudojamas ilgą laiką, būtina išjungti maitinimą ir ištraukti kištuką iš elektros lizdo;

e) draudžiama valyti vidinę dubens dalį standžiu metaliniu šepėčiu. Priešingu atveju, galite pažeisti dangą.

6. Patarimai nustatant ir šalinant gedimus:

Gedimas	Priežastys	Galimi sprendimai
Nedega šviesa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neprijungta prie maitinimo šaltinio. 2. Bloga kontaktų jungtis. 3. Perdegę apšvietimo lempučių 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prijunkite kištuką prie elektros lizdo. 2. Užveržkite laidus jungiantį varžtą. 3. Pakeiskite lempučių
Nešildoma	<ol style="list-style-type: none"> 1. Atsijungė šildymo vamzdelį. 2. Sudegė šildymo vamzdelis 3. Maža maitinimo galia 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Priveržkite laidus jungiantį varžtą 2. Pakeiskite šildymo vamzdelį 3. Prisijunkite prie reikiamos galios maitinimo šaltinį
Per aukšta ar per žema temperatūra	Sugedo termorelė	Kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą

1. Krótki wstęp

Urządzenie do popcornu i łączy w sobie zalety importowanych i krajowych odpowiedników. Maszynka jest wykonana ze stopu aluminiowego i wytrzymałego szkła z napyłaną powłoką wewnętrzną. Ponadto, dane urządzenie jest bezpieczne i oszczędne w eksploatacji i nadaje się do użytku w restauracjach, bufetach, kinach itp.

2. Dane techniczne

MODEL	HKN-PCORN	HKN-PCORN2	HKN-PCORN-T
Napięcie (V)	220	220	220
Moc (kW)	1.3	1.3	1.44
Częstotliwość (Hz)	50	50	50
Gabaryty (mm)	500*370*680	560*420*760	940*450*1540
Olej (ml/porcja)	50	50	50
Cukier (g/porcja)	100	100	100
Kukurydza (g/porcja)	150	150	150
Wydajność (miska/min.)	1/2	1/2	1/2

3. Uwaga

- urządzenie musi być zainstalowane na stabilnej powierzchni;
- urządzenie musi być dostosowane do odpowiedniego źródła zasilania, zalecanego przez producenta;
- urządzenie musi być wyposażone w odpowiednie przełączniki, blok bezpieczników, włączając w to zabezpieczenie przed krótkim zwarcieniem. Dla ułatwienia obsługi nie należy dopuszczać do gromadzenia się odpadków;
- wszystkie połączenia elektryczne muszą być montowane przez wykwalifikowanych elektryków.

4. Eksploatacja

- włącz przełącznik zasilania, aby włączyć działanie rury grzewczej i oświetlenia;
- włącz przełącznik kociołka aby go podgrzewać w ciągu 5~6 min. Włącz 50 ml oleju, wsypać 150 g ziaren kukurydzy i 100 g cukru do kociołka, ziarna będą z potrzaskiwaniem pękać.
- Należy obserwować proces smażenia ziaren, aby nie przypalały się, i szczelnie zamykać drzwiczki, aby ziarna nie wylatywały z aparatu.
- Ziarna mieszamy, aż wszystkie się nie pootwierają, a następnie wysypujemy je z miski;
- Do sporządzenia większej ilości popcornu powtórz cykl 1~5 razy. Do przygotowania popcornu trzeba zaledwie 2 minuty.
- Nie należy kapać oleju wokół miski. W przeciwnym razie po podgrzaniu do pewnej temperatury ten olej może się zapalić;

Uwaga: Nie należy dodawać wody do miski podczas prażenia popcornu!

5. Czyszczenie i środki bezpieczeństwa:

- aby uniknąć nieszczęśliwych wypadków, przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego;
- do czyszczenia zewnętrznych części urządzenia należy używać wilgotnej ściereczki z neutralnym detergentem. Nie wolno czyścić urządzenia bezpośrednim strumieniem wody, aby uniknąć zwarcia;

- d) jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego;
- e) nie wolno czyścić wewnętrznej części miski twardą metalową szczotką. W przeciwnym razie powłoka ochronna może być uszkodzona.

Wskazówki dotyczące usuwania niesprawności:

Usterka	Przyczyny	Możliwe rozwiązania
Nie zapala się światło	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brak podłączenia do źródła zasilania. 2. Niesprawne kontakty 3. Uszkodzona jest żarówka podświetlenia 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wstaw wtyczkę do gniazdka elektrycznego. 2. Dokręcić wkręt łączący przewody. 3. Wymień żarówkę
Nie nagrzewa się	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oderwał się przewód podłączenia rury grzewczej. 2. Przepaliła się rura grzewcza 3. Zbyt niska moc zasilania 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dokręcić śrubę łączącą przewody 2. Wymień rurę grzewczą 3. Podłącz do źródła zasilania dającego odpowiednią moc.
Jest zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura	Zepsuł się przełącznik termiczny	Skontaktuj się z centrum serwisowym.

1. Краткое вступление

Этот аппарат для приготовления попкорна сочетает в себе преимущества импортных и отечественных аналогов. Он изготовлен из алюминиевого сплава и высокопрочного стекла с распыленным внутренним покрытием. Кроме того, этот аппарат безопасен в эксплуатации и экономит энергию, что подходит для использования в ресторанах, буфетах, кинотеатрах и т.д.

2. Технические характеристики

МОДЕЛЬ	HKN-PCORN	HKN-PCORN2	HKN-PCORN-T
Напряжение (В)	220	220	220
Мощность (кВт)	1.3	1.3	1.44
Частота (Гц)	50	50	50
Габариты (мм)	500*370*680	560*420*760	940*450*1540
Масло (мл/порция)	50	50	50
Сахар (г/порция)	100	100	100
Кукуруза (г/порция)	150	150	150
Производ-сть (чаш/мин.)	1/2	1/2	1/2

3. Внимание

- а) аппарат должен быть установлен на ровной устойчивой поверхности;
- б) аппарат должен применяться с соответствующим источником питания, рекомендованным заводом-изготовителем;
- в) рядом с оборудованием необходимо смонтировать соответствующие переключатели, блок плавких предохранителей и устройство для защиты от замыкания. Для удобства эксплуатации не допускается накопление мусора;
- г) все электрические соединения должны монтироваться квалифицированными электромонтажниками.

4. Эксплуатация

- а) включите переключатель питания для включения нагревательной трубки и освещения;
- б) включите выключатель котла для предварительного нагрева котла в течение 5~6 минут. Налейте 50 мл масла, насыпайте 150 г зерен и 100 г сахара в котел, зерна будут с треском раскрываться.
- в) следите за процессом жарки зерен, чтобы они не подгорели, и плотно закрывайте дверцу, чтобы зерна не вылетали из аппарата.
- г) помешивайте зерна, пока не раскроются все, затем высыпьте их из чаши;
- д) для приготовления большего количества попкорна повторите цикл 1~5 раз. Для приготовления попкорна нужно всего 2 минуты.
- е) Не капайте маслом вокруг чаши. В противном случае при нагревании его до определенной температуры может произойти возгорание;

Внимание: Не добавляйте воду в чашу во время жарки попкорна!

5. Чистка и меры безопасности:

- а) во избежание несчастных случаев, перед чисткой аппарата отключите питание и выньте штекер из розетки;

- б) для чистки внешних деталей аппарата необходимо использовать влажную салфетку с нейтральным моющим средством. Запрещается чистить аппарат под прямой струей воды во избежание замыкания;
- г) если аппарат не используется долгое время, необходимо отключить питание и вынуть штекер из розетки;
- д) запрещается чистить внутреннюю часть чаши жесткой металлической щеткой. В противном случае покрытие может быть повреждено.

6. Советы по поиску и устранению неисправностей:

Неисправность	Причины	Возможные решения
Не загорается свет	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нет подключения к источнику питания. 2. Плохое соединение контактов. 3. Вышла из строя лампочка подсветки 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подключите штекер к розетке. 2. Затяните винт, соединяющий провода. 3. Замените лампочку
Не нагревается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отошел провод в нагревательной трубке. 2. Нагревательная трубка сгорела 3. Низкая мощность питания 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Затяните винт, соединяющий провода 2. Замените нагревательную трубку 3. Подключитесь к источнику питания с необходимой мощностью
Слишком высокая или слишком низкая температура	Вышло из строя термореле	Обратитесь в сервисный центр